

Coordinations
Suisse et Roumaine
Commission «Santé»

Un partenariat OVR Roumanie – OVR Suisse dans le domaine de la santé

Objectif :

- *Participer à l'amélioration de la dotation en matériel d'hôpitaux et d'institutions médico-sociales dans des régions défavorisées de Roumanie*

Moyens :

- *Récolte de matériel médical de qualité, en excellent état, auprès d'hôpitaux et d'institutions médico-sociales en Suisse*
- *Acheminement du matériel récolté vers les bénéficiaires en Roumanie (hôpitaux, dispensaires, homes pour personnes âgées, orphelinats, etc.)*
- *En Roumanie, évaluation des besoins, des demandes et des ressources administratives, financières et techniques des futures bénéficiaires (voir doc : [feuille_de_route_transport_mat.med_2015.03.25.pdf](#))*

Basée exclusivement sur le bénévolat, la forte implication des partenaires de Roumanie et de Suisse permet d'atteindre notre but

www.ovr-suisse.ch/commission-santé

ACTION DE SOUTIEN AUX HÔPITAUX REGIONAUX ET AUX INSTITUTIONS MEDICO-SOCIALES DE ROUMANIE

A travers ce partenariat, *Opération Villages Roumains-Suisse (OVR-CH)* et *Opération Villages Roumains-Roumanie (OVR-RO)* désirent participer à l'amélioration de la dotation en matériel médical et moyens auxiliaires de petites et moyennes institutions médicales et médico-sociales de Roumanie. De fait, des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des centres médico- sociaux doivent encore faire face aux défis du présent dans le domaine de la santé avec du matériel souvent dépassé ou tout simplement manquant.



Création de la Commission « Santé »

Active depuis fin 2010, elle est née au fil du temps, suite à un effet boule de neige, et elle s'est structurée tardivement dans le courant de 2013. Elle est composée de :

- **Véra Rossel, responsable du secrétariat et de la trésorerie, membre du comité *OVR-CH***
- **Christiane Béguin, responsable de la commission, membre du comité *OVR-CH***
- **Francisc Giurgiu, président *OVR-RO*, partenaire roumain, responsables des démarches sur le terrain**



Mais tant en Suisse qu'en Roumanie, elle n'aurait aucune efficacité sans le travail inlassable de personnes motivées et persuadées que leur engagement bénévole est vraiment utile pour la population roumaine. Avec les amis de Roumanie et de Suisse, la famille, les membres des Associations *OVR-CH*, d'Amitié Nendaz-Gherla et du Groupe de Solidarité St-Légier-Morareni, la formidable équipe de Bagnes, « Tami » et son camion, tout fonctionne à souhait.

En 2010, c'était juste une quarantaine de lits récupérés et envoyés dans la région de nos partenaires d'associations en Roumanie. Mais rapidement, les donateurs se sont faits nombreux et le nombre de bénéficiaires s'étend aujourd'hui hors des régions de nos associations respectives, sous le guidage averti et fort sensé de Francisc Giurgiu.

Côté financier, depuis l'automne 2010 à juin 2014, tous les frais inhérents à la récupération de matériel et à l'accueil des bénévoles lors des journées de chargement des camions, ont été assumés par deux membres d'une association partenaire d'un village roumain. Dès l'été 2014, *OVR-CH* a créé un fond spécial grâce aux dons reçus et attribués à la commission Santé, par des associations *OVR-CH* ayant cessé toute activité, et grâce aussi au soutien de la commune de Moutier. De beaux gestes de soutien aux actions à venir !

Les débuts en Roumanie

Dès septembre 2010, automne où a débuté notre action, la décentralisation de la gestion des hôpitaux sous la juridiction des mairies a engendré une plus grande implication et responsabilisation des élus locaux dans le domaine de la santé.

Cela a eu un impact direct et important sur le financement du transport de matériel de Suisse en Roumanie, puisque depuis 2011, c'est l'hôpital (et/ou la mairie) recevant le matériel donné qui a accepté de l'assumer (transport 2015 : ~ 2600 € pour un TIR de 90m3). Engagement indispensable à la réussite de cette action (*voir doc : [feuille_de_route_transport_mat.med_2015.03.25.pdf](#)*).



Par ailleurs, une reclassification de tous les hôpitaux roumains a eu lieu du 1^{er} au 30 avril 2011. Une des conséquences en a été la transformation de 70 petits hôpitaux en centres médico-sociaux ou homes médicalisés pour personnes âgées. Ce qui ouvre un large champ de nouvelles actions de partenariat pour les associations *OVR-CH* et la Commission « Santé »



Les tâches principales d'*OVR-RO* sont de :

- Récolter les demandes d'aide en matériel
 - Evaluer les besoins sur place (enquêtes sur le terrain avec *OVR-CH*) et poser des priorités en matière d'attribution et de distribution du matériel
 - Négocier le prix du transport CH-RO et trouver son financement en RO
 - Gérer les complications administratives et douanières
- Informer tous les partenaires (RO et CH) sur les changements de lois du système de santé roumain

Et côté Suisse

Partant du principe qu'en Suisse du matériel de bonne qualité est régulièrement changé, la Commission Santé effectue des recherches de matériel (correspondant aux besoins signalés en Roumanie) auprès de nos hôpitaux et établissements médico-sociaux. En plus de quatre ans, pas moins de 500 lits à moteur avec potence, tables de nuit et matelas sont venus doter plusieurs hôpitaux et homes de personnes âgées dans 5 départements : Vrancea, Mures, Cluj, Iasi et Ilfov. Deux hôpitaux fortement engagés dans ce partenariat, celui d'Adjud et celui de Panciu (Vrancea) ont particulièrement bénéficié de matériel plus spécifique pour la maternité, le laboratoire, les salles d'auscultation, l'aménagement des salles de repas des patients, la rééducation, l'orthopédie, le monitoring des fonctions vitales des patients, etc.



Pour la récupération du matériel purement médical, la collaboration avec des médecins en Suisse et en Roumanie est précieuse. Elle évite le risque d'amener en Roumanie des équipements médicaux dépassés ou inutilisables (pas de consommables ou de service après vente sur place). La législation roumaine, sans arrêt en mouvement, ne simplifie en rien les démarches administratives et douanières auxquelles doivent se soumettre les bénéficiaires des donations de matériel médical spécifique.

Rayon d'action et bilan du projet

C'est majoritairement dans l'Est de la Roumanie que les besoins apparaissent les plus importants : Hôpital départemental des urgences de Focșani, Hôpital de Panciu, Hôpital de Vidra et Hôpital Municipal d'Adjud dans le département de Vrancea, Hôpital (clinique) Fundeni, à Bucarest (Ilfov), les centres médico-sociaux et homes de personnes âgées de Deda (Mures), de la région de Gherla (Cluj) et de l'association Caritas Iasi (Iasi), ont bénéficié du matériel récolté en Suisse. Cela représente une moyenne de 3 transports (TIR 90 m3) par an depuis octobre 2010



Difficultés rencontrées...

Le problème majeur dans ce genre d'activités demeure la gestion du stockage et/ou de l'envoi direct du matériel récupéré. Il n'est pas toujours possible de faire coïncider la récupération de lits d'hôpitaux avec la venue d'un camion roumain. Pourtant c'est l'idéal. Mais c'est sans compter la neige, les jours fériés en Roumanie, différents de ceux de Suisse, les vacances, etc. Il est même arrivé qu'un camion se soit perdu ...en Autriche, paraît-il. Bref, les occasions où nous avons dû

stocker un volume important et lourd de matériel n'ont pas manqué. Ne pas disposer d'un local pour déposer le matériel en attente d'être envoyé en Roumanie rend la tâche parfois très ardue.

Une lettre de remerciements

Le Dr. Gheorghe Bercea, directeur de l'Hôpital municipal d'Adjud, nous a envoyé une lettre de remerciements pour l'ensemble du matériel reçu. Cette missive est accompagnée d'une série de photographies montrant l'installation de ces différents biens d'équipement. Nous reprenons certaines d'entre elles, ainsi que la traduction de son message.

« Depuis 2012, votre organisation nous a offert généreusement un soutien important et inattendu, au moment même où l'austérité du système de santé se renforçait et, en particulier, à l'Hôpital municipal d'Adjud.

« Vos donations répétées nous aident à continuer d'améliorer la qualité des actes médicaux, d'une part, et le confort des patients, d'autre part.

« Qu'il s'agisse de lits à moteur télécommandé, avec des matelas modernes au lieu des anciens fixes et rigides, de tables de chevet avec tablette pliante, de chariots pour le transport des malades, de tables de consultations, de chaises roulantes pour le transport, de casiers, de table gynécologique, d'incubateurs pour les nouveau-nés et de moniteurs pour les fonctions vitales, tout nous est très utile.

Il en est de même, grâce à vos dons, pour la section de traumatologie orthopédique et de physiothérapie thermique, comme les baignoires hydrauliques, les déambulateurs, les civières roulantes pour le transport des malades, tous ces éléments s'avèrent très utiles et nécessaires.

« D'autres hôpitaux de notre județ ont aussi pu bénéficier de cette collaboration fructueuse, à savoir : l'Hôpital départemental des urgences de Focșani, l'Hôpital Panciu, l'Hôpital Vidra. Et l'Hôpital (clinique) Fundeni, à Bucarest, a aussi bénéficié de vos dons par du matériel que nous leur avons transféré.

« C'est la raison pour laquelle nous vous envoyons des milliers de remerciements et toute notre considération, tant de notre part que de celle des collègues des autres hôpitaux à qui nous avons transféré certains éléments du matériel reçu. »



Avec tout notre respect et notre considération, Hôpital municipal d'Adjud

Le directeur, Dr. Gheorghe BERCEA

(Traduction: Hubert ROSSEL)

Texte de Ch. Béguin et V. Rossel / Photos : Ch. Béguin / Dr Bercea
Février 2016

**Avec une grande reconnaissance pour tous les
Donateurs qui soutiennent notre action !**



*Clinique de Miremont
CMS de Sierre
Dr Roger Waser
Ecoles de Bagnes
EMS Château des Novalles
EMS Home Salem
EMS Les Rosiers
EMS Riont Vert
Fondation Boissonnet
Foyer de la Côte
Foyer St-Jacques
Foyer St-Joseph
Home St-Josef
Home St-Sylve
Hôpital cantonal de Sion
Hôpital Chablais
Hôpital de Gravelone
Hôpital de Monthey
Hôpital de Sierre
Marcel Blanc SA
Sodimed SA*

*Leysin VD
Sierre VS
Sierre VS
Bagnes VS
Blonay VD
St-Légier-La Chiésaz VD
Blonay VD
Vouvry VS
Lausanne VD
Corcelle NE
St-Maurice VS
Sierre VS
Susten VS
Vex VS
Sion VE
Aigle VD
Sion VS
Monthey
Sierre VS
Le Mont sur Lausanne VD
Sion VS*



APPEL

Adresses pour informations :

En Suisse

- *Christiane BEGUIN* - 0041 79 872 44 84 - christiane.beguin@yahoo.fr
- *Vera ROSSEL* - 0041 76 500 74 28 – v.rossel@prossel.com

En Roumanie

- *Francisc GIURGIU* - Balaneasa – RO-607286 Livezi
0040 234 332 861 ou 0040 744 510 147 – francisc_ovr_ro@yahoo.com

Vous désirez simplement soutenir notre action ?

- **Banque Raiffeisen OVR-CH Commission médicale**
- **Compte de société CH69 8047 2000 0065 2863 0**